

# 罰則 Penalties

任何人（包括零售商）若供應不符合規格的萬能蘇，即屬違法。首次定罪可處罰款100,000元及監禁一年，其後再度定罪可處罰款500,000元及監禁兩年。

作為負責任的供應商或零售商，請供應符合規例規定的萬能蘇。

Any person (including a retailer) supplying non-compliant adaptors commits an offence and is liable to a fine of \$100,000 and imprisonment for one year on first conviction, and a fine of \$500,000 and imprisonment for two years on subsequent conviction.

As a responsible supplier or retailer, please supply adaptors which comply with the requirements of the Regulation.



機電工程署出版 政府物流服務署印  
Published by the Electrical and Mechanical Services Department Printed by the Government Logistics Department

電力法例  機電工程署

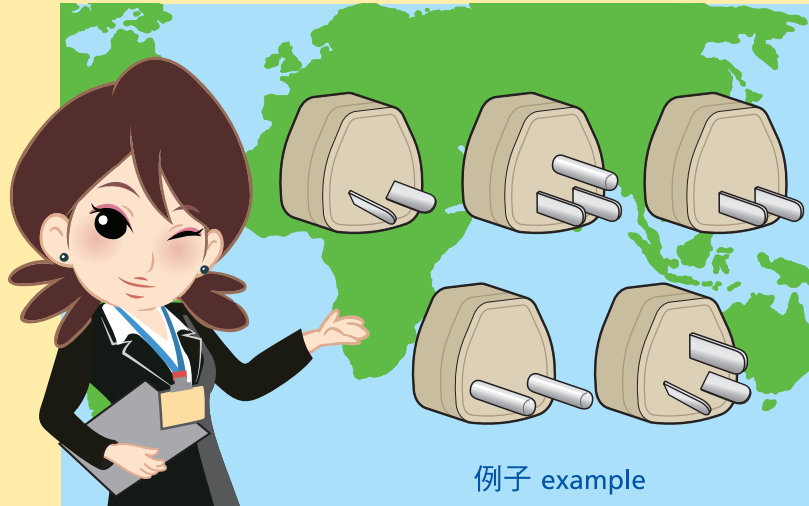
香港九龍啟成街3號  
Electricity Legislation  
Electrical and Mechanical Services Department  
3 Kai Shing Street, Kowloon, Hong Kong  
電話 Tel.: (852) 1823 傳真 Fax: (852) 2895 4929  
網址 Homepage: [www.emsd.gov.hk](http://www.emsd.gov.hk)  
電郵 E-mail: [info@emsd.gov.hk](mailto:info@emsd.gov.hk)

# 旅行萬能蘇 Travel Adaptors

機電工程署  EMSD

# 旅行萬能蘇

## Travel adaptors



旅行萬能蘇指在設計上並不是用作連接香港的電源插座的適配接頭，而是用作使插頭接駁至香港以外地方的電源插座的。旅行萬能蘇主要供那些攜帶手提電器到外地的旅客使用。

Travel adaptor means an adaptor which is not designed to engage with a mains socket in Hong Kong but enables a plug to be connected to a mains socket of places outside Hong Kong. They are mainly used by those who bring along hand-held electrical appliances when travelling overseas.

# 非旅行萬能蘇

## NOT travel adaptors



根據《電氣產品（安全）規例》（「規例」）的規定，能連接香港的電源插座的萬能蘇都不屬於旅行萬能蘇。無論這些萬能蘇是否標明為「旅行萬能蘇」，若其插腳或其中一種插腳（就具備多種插腳的萬能蘇而言）能插進香港的電源插座，便須符合規例訂明的適用安全規格。

Under the Electrical Products (Safety) Regulation ("the Regulation"), adaptors which can engage with a mains socket in Hong Kong are NOT travel adaptors. Irrespective of whether they are described as "travel adaptors", if their plug pins or one type of their plug pins (in the case of adaptors having multiple types of plug pins) can be inserted into a mains socket in Hong Kong, they shall comply with the applicable safety requirements specified in the Regulation.